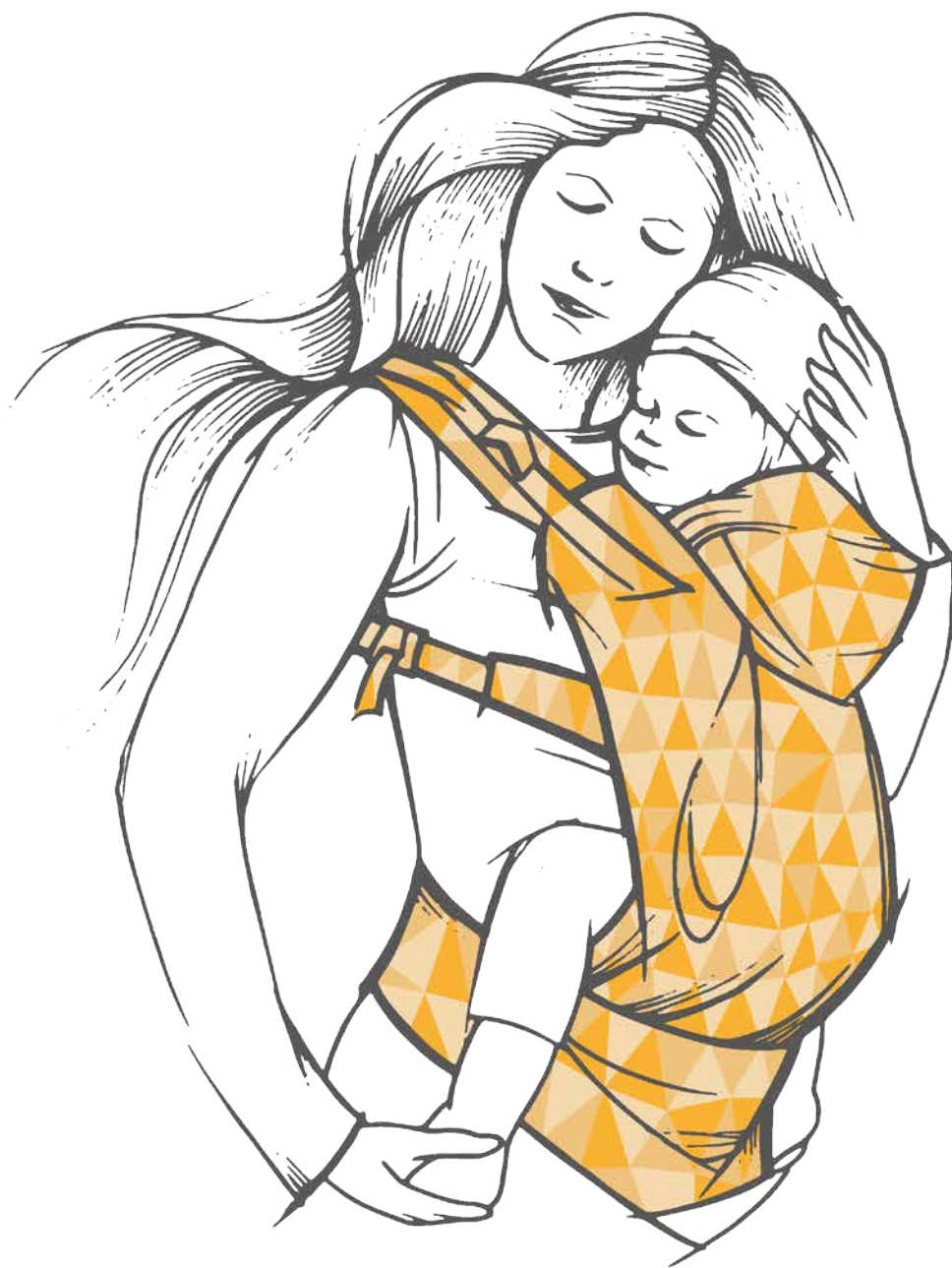




lennylamb



Nosidetko dla dzieci *Baby carrier*

Instrukcja obsługi / User's manual



4+
mnths
powyżej
czwartego
miesiąca

max.
20 kg (44 lb)



handmade
in Poland

UWAGA! WAŻNE! **PROSIMY PRZECZYTAĆ** **UWAŻNIE I ZACHOWAĆ** **INSTRUKCJĘ, ABY MÓC** **Z NIEJ SKORZYSTAĆ** **W PRZYSZŁOŚCI.**

- Przed użyciem zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka.

OSTRZEŻENIE

Zachować ostrożność podczas nachylania i wychylania się.

OSTRZEŻENIE

To nosidełko nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie klamry, zatrzaski, pasy i regulacje są bezpieczne.
- Podczas używania nosidełka obserwuj swoje dziecko.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy nosidełko nie ma poprutych szwów, tkaniny lub zepsutych zapięć.
- Upewnij się, że Twoje dziecko jest odpowiednio ułożone w nosidełku, zwróć uwagę na ułożenie nóżek.
- Dziecko należy nosić przodem do opiekuna, dopóki nie będzie w stanie samodzielnie trzymać główki.
- Przed użyciem produktu dla dziecka urodzonego przedwcześnie lub z chorobami należy skontaktować się z lekarzem.
- Dzieci z zaburzeniami oddechu, urodzone przedwcześnie oraz dzieci poniżej czwartego miesiąca życia są bardziej narażone na ryzyko uduszenia.
- Podczas noszenia dziecka w nosidełku zachowaj szczególną ostrożność przy rozlewaniu ciepłych napojów.
- Nigdy nie używaj nosidełka, kiedy równowaga lub możliwość poruszania się są pogorszone ze względu na ćwiczenia fizyczne, senność lub zaburzenia zdrowotne.
- Nigdy nie używaj nosidełka podczas gotowania i sprzątanía, gdzie może zaistnieć kontakt z gorącymi przedmiotami lub substancjami chemicznymi.
- Nigdy nie noś dziecka w nosidełku podczas jazdy pojazdem mechanicznym (jako kierowca lub pasażer).
- Nie szarp, nie ciągnij z dużą siłą!
- Nie używać nosidełka, jeśli brakuje jakiegoś elementu lub jest ono uszkodzone.
- Nie śpij i nie leż z dzieckiem zapiętym w nosidełku.
- Upewnij się, że do dziecka dociera wystarczająca ilość powietrza.
- Nigdy nie odpinaj więcej niż jednej klamry jednocześnie.
- Przy odpinaniu klamer zawsze podtrzymuj/asekuruj dziecko!

WARNING! **IMPORTANT! READ** **CAREFULLY AND KEEP** **FOR FUTURE** **REFERENCE.** **KEEP INSTRUCTIONS** **FOR FUTURE USE.**

- Read all instructions before assembling and using the soft carrier.

WARNING

Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

WARNING

Take care when bending or leaning forward or sideways.

WARNING

This carrier is not suitable for use during sporting activities.

- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use.
- When using the soft carrier monitor your child.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Exercise caution when pouring warm beverages while wearing a baby in a carrier.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
- Do not pull the carrier with the excessive strength.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Never sleep while your baby is in the baby carrier.
- Always ensure your baby has a clear, unobstructed airway at all times.
- Never unbuckle more than one buckle at the same time.
- Always hold your baby tightly while unbuckling the carrier.



Jeśli używanie nosidełka na początku wydaje się być dla Ciebie sztuką tajemną — zapewniamy Cię, że po kilku próbach będziesz się czuć w nim wygodnie i pewnie. Noszenie dziecka to niewątpliwie duża odpowiedzialność. Uważamy jednak, że przede wszystkim jest to czas wspólnie spędzonej zabawy, która powinna przynosić radość zarówno dziecku, jak i jego opiekunowi.

If, at the beginning, using carriers may seem to be a secret art to a newbie, we assure you that after a few attempts one would become more confident and, therefore, find carriers very comfortable. Babywearing is undoubtedly a great responsibility. However, it might also be associated with a great fun bringing joy both to children and their caretakers.



Pamiętaj, że to Ty bierzesz pełną odpowiedzialność za siebie i dziecko podczas zakładania nosidełka. Nawet najdokładniejsze wskazówki w instrukcji obsługi nie uwzględnią Twojej nietypowej budowy ciała, dokładnych rozmiarów Twojego dziecka czy nawyków, jakie posiadasz. Czasami trzeba coś kilka razy poprawić czy dociągnąć nosidełko w odpowiednim dla Ciebie miejscu, żeby poczuć, że jest wygodne.

It is you who are to take full responsibility for yourselves and your child during the process of putting on the carrier. Even the most precise directions provided by the instruction manual do not take your individual body characteristics, accurate baby's dimensions or your habits into consideration. Sometimes one would have to correct or tighten the carrier to feel that it is comfortable.

Przed pierwszym użyciem sprawdź wszystkie klamry i dostosuj rozmiar nosidełka do siebie i dziecka. System pasków i regulatorów umożliwia dowolne dopasowanie nosidełka do każdej budowy ciała oraz wieku dziecka.

Before the first use, check all the buckles and adjust the size of the carrier to you and your baby. The system of the buckles facilitates adjusting the baby carrier to all body figures and child's age.

Pierwszy krok / The first step

Pierwszym, krokiem przed włożeniem dziecka w nosidełko ergonomiczne, jest zapięcie pasa biodrowego. Klamra pasa biodrowego posiada trzypunktową blokadę, aby zabezpieczyć go przed niekontrolowanym rozpięciem. System pasków i regulatorów umożliwia dowolne dopasowanie pasa biodrowego do każdej budowy ciała rodzica i wieku dziecka.

Always buckle your waist belt first, before you put your baby into the Lennylamb baby carrier. The Ergonomic carrier buckle has a three point buckle to protect the waist from unintended release. The system of the buckles facilitates adjusting the baby carrier to all parents' body figures and child's age.



Klamra pasa biodrowego jest trzypunktowa. Aby odpiąć klamrę pasa biodrowego, jednocześnie naciśnij trzy elementy.
In order to unbuckle the waist belt press the three elements at the same time.

Noszenie z przodu / Front carry

Możesz wybrać dwie możliwości założenia pasów ramiennych: A. na prosto i B. na krzyż.

You can choose between the two options of placing the shoulder straps: A. straps straight or B. straps crossed.



na prosto
straps straight



na krzyż
straps crossed



Pasy ramienne na prosto / Straps straight

Zapnij i wyreguluj pas biodrowy.
Buckle and adjust the waist belt.



Zepnij klamry pasów ramennych z klamkami po bokach panelu tak, aby utworzyć ramiączka.

Fasten the buckles of the shoulder straps with the buckles on the sides of the panel so that they create loops.

Posadź dziecko na brzuchu z nóżkami rozłożonymi i zgiętymi w kolanach.

Put your baby on your belly with its legs spread and knees bent.

Jedną ręką otul dziecko panelem nosidełka — przez cały czas podtrzymuj dziecko!

Use one hand to hold your baby and the other to place the panel up over the child's back.



Podtrzymując dziecko lewą ręką, załóż prawe ramiączko na prawe ramię.

While holding your child with your left hand, put the right arm into the loop made by the buckled right shoulder strap.

Następnie zmień ręce. Podtrzymując dziecko prawą ręką, załóż lewe ramiączko na lewe ramię.

Swap your hands. While holding your child with your right hand, put the left arm into the loop made of a buckled left shoulder strap.

Używając obu dłoni zapnij pasek klatki piersiowej. Dociągając pasek, ureguluj zacisk. Pasek klatki piersiowej jest ruchomy (w górę i w dół), co umożliwia regulację wysokości zapięcia.

Using both hands fasten the chest strap buckle. Pull the strap to secure the hold. The chestbelt is movable (up and down) thanks to which you can adjust its position.



Pasy ramienne na krzyż / Shoulder straps crossed

1



Podtrzymując dziecko lewą ręką, przełóż prawy pas przez prawe ramię.

While holding your child with your left arm put the right shoulder strap over your right shoulder.

2



Zmień rękę podtrzymującą dziecko. Wolną ręką (lewą) złap z tyłu za pas ramienny i zepnij go z klamką znajdującą się po lewej stronie panelu. Czynność powtórz z drugim pasem ramiennym, przekładając go przez lewe ramię i spinając z klamką po prawej stronie panelu. Swap your hands. While holding your child with your right arm catch the shoulder strap on your back with your left hand and fasten it with the buckle on the left side of the carrier's panel. Follow the same steps with the left shoulder strap putting it over your left shoulder and fastening it with the buckle on the right side of the carrier's panel.

3



Gotowe!
Done!

Wskazówki końcowe / Final hints

1. Pochylając się lekko do przodu, włóż dłonie pod panel nosidełka i ułóż dziecko tak, aby znajdowało się w odpowiedniej i wygodnej pozycji.
While leaning forward gently, put your hands under the panel and try to place your baby in a proper and comfortable position.

2. Dbaj o symetryczne ułożenie nóg dziecka w nosidełku!
Make sure that the baby's legs are placed symmetrically!

3. Po zapięciu klamer nosidełka (z pasami na krzyż lub na prosto) dociągnij wszystkie pasy na klamrach, tak aby jak najlepiej dopasować nosidełko do siebie i dziecka.

When you have all the buckles fastened (shoulder straps crossed or straight) pull every strap so as to adjust the carrier to your baby and yourself in the most secure and comfortable way.

1



2



3



Aby wyjąć dziecko z nosidełka... / Taking your baby out of the carrier...



1

Podtrzymując dziecko jedną ręką, drugą sięgnij do klamry pasa klatki piersiowej i odepnij ją.
While holding your baby with one hand, reach the chest strap buckle with the other hand and unbuckle it.

2

Trzymając dziecko jedną ręką, zdejmij pojedynczo pasy ramienne (możesz je po prostu zsunąć z barków lub odpiąć klamerki).
While holding your baby with one hand take of the shoulder straps — one at a time (you can just slide them off your shoulders or unbuckle them).

3

Wymij dziecko z nosidełka, a następnie odepnij pas biodrowy.
Take your baby out of the carrier and then unbuckle the waist belt.

Noszenie z tyłu / Back carry

Pamiętaj! Noszenie z tyłu przeznaczone jest dla dzieci powyżej czwartego miesiąca życia.

Caution! Back carry is intended for children older than four months.

1



Zapnij pas biodrowy na swojej talii. Przesuń nosidełko tak, aby panel znajdował się na środku pleców. Dociągnij pas biodrowy w celu dopasowania go.

Buckle the waist belt on your waist. Turn the carrier so that the panel is right in the middle of your back. Pull the strap in order to tighten the waist belt so it fits your body tightly.

2



Zepnij klamry pasów ramiennych z klamerkami po bokach panelu tak, aby utworzyć ramiączka.
Fasten the buckles of the shoulder straps with the buckles on the sides of the panel so that they create loops.

3



Założ lewe ramiączko na lewe ramię.
Put the left loop/shoulder strap on your left shoulder.

Istnieje kilka sposobów wkładania dziecka na plecy. Można to robić przy pomocy innej osoby, ale równie łatwo można poradzić sobie z tym samodzielnie. Sposób wkładania najczęściej zależy od wieku dziecka, ale również od predyspozycji rodziców. My przedstawimy tak zwane wkładanie z biodra.

There are a few ways to put your baby on your back. You can use some help from the other person, but you can also do it yourself. The way in which we put the baby on the back usually depends on the child's age but it is also determined by the parent's predisposition. We will describe how to put your baby on your back from the position on your hip.



4

Wkładanie dziecka na plecy z biodra. Postępuj według podpunktów A i B.
Putting the baby onto your back from the hip. Follow the instructions in A and B.

A



Posadź dziecko na prawym biodrze.
Put your baby on your right hip.

B



Przełóż rękę podtrzymującą dziecko z tyłu (prawą), do przodu, tak aby pochylając się, swobodnie przesunąć malucha na plecy. Wsuń lewą dłoń między nosidełko a swoje ciało, aby asekurować dziecko oraz pomóc sobie przy układaniu dziecka na plecach. Staraj się symetrycznie ułożyć dziecko.
Put your arm which is holding your baby (right) to the front, lean forward gently and start sliding the baby on your back. Put your left hand between your back and the carrier's panel — this will help you secure your child and slide it on your back. Try to place your baby symmetrically on your back.

5



Nadal pochylając się do przodu, podtrzymaj dziecko lewą ręką, a prawą rękę wsuń w prawe ramięczko.
While still slightly leaning forward, support your child with your left arm and put the right loop/shoulder strap on your right shoulder



6



Używając obu dłoni, zapnij pasek klatki piersiowej. Dociągając pasek, ureguluj zacisk.
Using both hands fasten the chest strap buckle. Pull the strap to secure the hold.

7



Po zapięciu klamer nosidła, podciągaj wszystkie paski, tak aby jak najlepiej dopasować nosidełko do siebie i dziecka.
When you have all the buckles fastened pull every strap so as to adjust the carrier to your baby and yourself in the most secure and comfortable way.

Wskazówki dla początkujących

- Przed pierwszymi próbami upewnij się, że dziecko jest zrelaksowane i najedzone. Jeśli ma kiepski humor, odłóż pierwsze próby na później.
- Spokój i opanowanie rodzica również nie są bez znaczenia.
- Podczas zakładania nosidełka zawsze asekuruj dziecko.
- Nosidełko powinno ściśle przylegać do ciała dziecka. Tylko wówczas jest w stanie odpowiednio zabezpieczyć kręgosłup zarówno noszonego, jak i noszącego. Pamiętaj o prawidłowej pozycji dziecka w nosidełku.
- Po zapięciu dziecka w nosidełku, postaraj się wyjść na krótki spacer. Rytmiczne kotysanie z pewnością szybko uspokoi zaniepokojone nową sytuacją dziecko, a zmieniające się widoki je zainteresują.
- Jeżeli nie jest Ci wygodnie, a Twoje plecy bolą, może nosidło nie jest dobrze dociągnięte. Zachęcamy także do kontaktu z doradcą noszenia lub napisania do naszego centrum obsługi klienta. Na pewno wspólnie znajdziemy rozwiązanie!
- Nie przegrzewaj dziecka w nosidełku. Nosidełko to dodatkowa warstwa ubrania. Dobrze jest pamiętać o tym, planując ubiór. Jeśli wybieramy się na spacer podczas chłodniejszych dni, pamiętajmy o szczególnym osłonięciu nóg i główki dziecka. Kurtkę zakładamy na siebie i dziecko zapięte w nosidełku.

Tips for the beginners

- Before taking first ups, make sure your baby remains relaxed and replete. If your child is moody or in low spirits, postpone your first babywearing training.
- Parents' state of being calm and in control of themselves also matters.
- You should always remember to secure and support your baby during a wrapping job.
- A carrier should fit to your baby's body snugly and smoothly. Only then both your and your baby's spines remain well secured. Remember about the Proper Position of a Child in a carrier.
- After putting your baby in a carrier, go for a quick walk. Harmonic swaying would surely soothe your baby, anxious about the new situation and the changing view would interest the baby.
- If you do not find certain carry comfortable and you suffer from backaches, your carrier may remain tightened inaccurately. It can be also helpful to meet a babywearing consultants. You can always send a message to LennyLamb customer service. We are happy to help!
- Control your baby's temperature, making sure they are not overheated. Carrier is an additional layer of clothing — you should take this into consideration while choosing your child's outfit. If you are about to take a walk on a cold day, do not forget to use an extra piece of clothing for uncovered parts of your child's body (especially legs and head). Put your coat or a jacket on a the baby in the carrier.

Aby wyjąć dziecko z nosidełka... / To take the baby out of the carrier...



1

Pochyl się delikatnie do przodu i podtrzymuj dziecko jedną ręką, drugą rozepnij klamrę pasa klatki piersiowej. Lean forward gently and — while holding your baby with one hand- unbuckle the chest strap with the other hand.

2

Sięgnij prawą ręką do tyłu i stabilnie obejmuj/podtrzymuj dziecko. Reach your child with your right arm and hold it tightly.

3

Zsuń lewe i prawe ramiączko, cały czas asekurując dziecko. Take the left and right shoulder straps off your shoulder all the time securing your baby.

4

Przesuń dziecko do przodu przez prawe biodro. Slide the baby along over your hip to the front.

5

Wyjmij dziecko z nosidełka, a następnie odepnij pas biodrowy. Take the baby out of the carrier and then unbuckle the waist belt.



Pamiętaj! / *Caution!*

- Nigdy nie odpinaj więcej niż jednej klamry jednocześnie!
- *Never unbuckle more than one buckle at the same time!*
- Nigdy nie odpinaj klamry pasa biodrowego, kiedy dziecko jest w nosidełku!
- *Never unbuckle the waist belt while the baby is in the carrier!*
- Przy odpinaniu klamer zawsze podtrzymuj/asekuruj dziecko!
- *Always hold/support your child while unbuckling the buckles!*

Kapturek / *Hood*



Nosidełko ergonomiczne LennyLamb posiada regulowany kapturek, dzięki któremu w razie potrzeby możesz otulić głowę dziecka. Gumki wszyte w kapturek pozwalają na dopasowanie go do dziecka tak, aby jak najlepiej osłaniał malucha.

The carrier has an adjustable hood, which can be used to cover your baby's head while they are resting or sleeping. The loops sewn into the hood can be used to adjust it to comfort of your baby.

⚠ **UWAGA**

Upewnij się, że Twoje dziecko nie ma dostępu do gumek od kapturka! Jeśli nie są one zaczepione na specjalne zaczepy na pasach ramiennych, możesz związać je pod kapturkiem lub schować do kapturka.

⚠ **WARNING**

Always make sure that the hood's rubber bands are out of the baby's reach! Tie them under the hood or tuck them into the hood when they are not fastened on the shoulder straps.



Kim jesteśmy / Who we are

LennyLamb to firma rodzinna. Tworzą ją ludzie zafascynowani ideą noszenia dzieci.

LennyLamb can definitely be called a family business. It is run by people fascinated by the idea of babywearing.

Gdzie się znajdujemy / Where we are based

LennyLamb znajduje się w małej miejscowości — Kłodzice — w centralnej Polsce. Otaczające nas piękne widoki stanowią inspirację i dają energię do pracy każdego dnia!

In the heart of Europe, LennyLamb is based in a small town in Poland. The surrounding countryside and forest inspire us and give the energy to work every day!

Jak pracujemy / How we work

Pracujemy z pasją i zaangażowaniem. Mamy kontrolę nad każdym najmniejszym etapem produkcji, zaczynając od stworzenia wzoru,

poprzez utkanie tkaniny (na naszych krosnach), wykrój i szycie, a kończąc na kontroli jakości. Wszystko to, aby mieć pewność, że oferowane produkty są najwyższej jakości.

With passion and commitment. We control every single step of production starting from creating the design, going through weaving (we have looms here at our production plant), cutting and sewing, ending up with the quality control. All this to make sure that the products we offer are of the highest quality.

Co robimy / What we do

Dostarczamy produkty do noszenia dzieci wspaniałym rodzicom na całym świecie. Produkujemy chusty, nosidełka, odzież do noszenia dzieci oraz różnego rodzaju akcesoria.

We provide amazing parents all over the world with the babywearing gear — we produce woven wraps, baby carriers and a wide range of babywearing accessories and apparel.

Inne nasze produkty Our other products



Nosidełka Onbuhimo
Onbuhimo carriers



Nosidełka Wrap tai
Wrap tai carriers



Odzież do noszenia dzieci
Babywearing apparel



Chusty elastyczne
Stretchy wraps



Chusty kółkowe
Ring slings

Pielęgnacja nosidełka ergonomicznego / Caring for ergonomic carrier

Ze względu na skomplikowaną konstrukcję nosidełka przybrudzenie najlepiej czyścić punktowo. W przypadku cięższych zabrudzeń dozwolone jest pranie ręczne w wodzie o temperaturze nieprzekraczającej 30°C. Należy używać tylko delikatnych detergentów. Pranie w pralce może spowodować odkształcenia, dlatego nie należy prać nosidełka w ten sposób. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować. Nie prasować.

Because of the carrier's complex construction it is best to clean the stains or spots only and not the entire carrier. If necessary, it is allowed to wash the entire carrier in the water not warmer than 30°C. Use gentle detergents only. The carrier shouldn't be washed in a washing machine as it may cause deformations. Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not bleach. Do not iron.

Przestrzegaj wskazówek prania na metce nosidełka. Follow washing instructions on carrier's care label.

Wszystkie nasze produkty wykonane są ręcznie z największą starannością i poddawane są szczegółowej kontroli jakości. Każdy z naszych produktów posiada unikatowy kod (np. L685243L), dzięki czemu wszystkie informacje na jego temat znajdują się w naszej bazie. Daje to dodatkową gwarancję bezpieczeństwa naszych produktów.

All our products are handmade, created with the highest precision and undergo a strict quality control. Each of our products is given a unique product ID (e.g. L685243L) thanks to which all the information about the product is recorded in our database. This constitutes an additional safety guarantee for our products.

WARNING **FALL AND SUFFOCATION HAZARD**

FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. Adjust leg openings to fit baby's legs snugly. Before each use make sure all buckles are secure. Take special care when leaning or walking. Never bend at waist; bend at knees. Only use this carrier for children between 11 lb (5 kg) and 44 lb (20 kg).

SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. Do not strap baby too tight against your body. Allow room for head movement. Keep infant's face free from obstructions at all times.

Zgodne z / Compliant with: ASTM F2236-16a

ustawa o ogólnym bezpieczeństwie produktów z 12 grudnia 2003 r.
the Act of 12 December 2003 on general product safety

LennyLamb Sp. z o.o. Sp. K.
Zakład Produkcyjny / Manufacturing plant
Kłodzice 9, 97-330 Sulejów, Polska

+48 222-57-888-2
+18882511128 (For US customers)
e-mail: contact@lennylamb.com, lennylamb.com